

# INSTRUCTION MANUAL

## BigEZ™ AC&R Dye Injection System & Cartridges



English | Français | Español | Deutsch

**SPECTRONICS**  
CORPORATION

265 Spagnoli Road, #100, Melville, NY 11747 USA  
516-333-4840 • [www.spectroline.com](http://www.spectroline.com)

For medium to large AC&R systems.

### IMPORTANT!

For best inspection results, use a high-intensity Spectroline® ultraviolet or violet light leak detection lamp and wear fluorescence-enhancing glasses to protect your eyes and to make leaks clearly visible.

### Lamp Operation

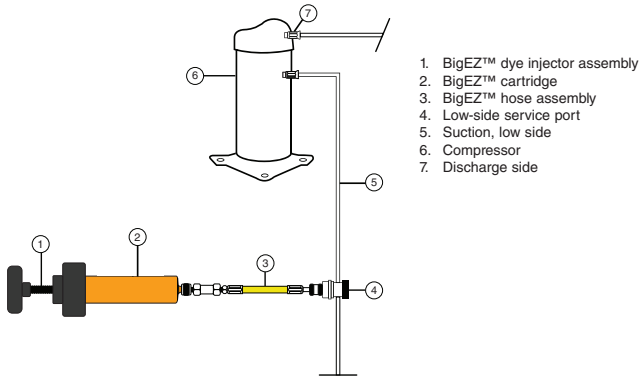
- **To operate the SPE-HVL-CS violet light LED Leak Detection Flashlight:** Insert 3 AAA batteries (included). Press the button in the end cap once to turn the lamp on. Press it again to turn the lamp off.
- **To Replace Batteries:** Twist the end cap counterclockwise to open. Remove the battery carousel.

Insert 3 AAA batteries and reinstall the carousel (positive end toward the lamp head). Replace the end cap.

- **Warranty:**  
To review the warranty policy: [spectroline.com/warranty](http://spectroline.com/warranty)

### Injection Tips

- Do not connect the dye injector to a system when it is in a vacuum
- The system must contain enough refrigerant to operate the compressor and circulate the dye in order to find leaks
- Wear protective glasses or goggles while working on any system
- Do not use cartridges at pressures exceeding 200 psi



1. BigEZ™ dye injector assembly
2. BigEZ™ cartridge
3. BigEZ™ hose assembly
4. Low-side service port
5. Suction, low side
6. Compressor
7. Discharge side

**BigEZ hose assemblies must be purged and fully charged with dye before they are used.**

1. Completely unscrew the handle on the BigEZ dye injector assembly. Connect the dye cartridge to the end cap with a quarter turn.
2. Holding the cartridge upright, remove the cap and screw the cartridge firmly to the check valve on the hose assembly.
3. Screw the purge fitting into the low-loss fitting on the hose.
4. Screw the handle to advance the plunger until a small amount of dye exits the purge fitting. Remove the purge fitting. **The hose assembly is now purged, ready for use and will remain full of dye. A separate hose assembly (see parts list) must be purchased for each type of dye to avoid contamination.**  
**NOTE:** If the dye charge is lost, repeat steps 3 and 4.
5. Connect the low-loss fitting to the low-side service port on the AC&R system. **Do not connect the dye injector to a system that is evacuated.**  
**NOTE:** Use a rag when connecting and removing the coupler due to system pressure.
6. Turn the handle to inject the dye. See "Dye Dose" to determine the recommended dosage. If excessive resistance is met, the valve core in the service port is not fully depressed. Check that the low-loss fitting is completely threaded onto the service port.
7. Disconnect the low-loss fitting from the service port and wipe both clean
8. Run small AC&R systems for 15 to 30 minutes, or longer for larger systems, to circulate the dye. The dye needs time to mix with the oil and circulate to all the leak sites.
9. Inspect possible leak areas with the lamp. Leaks will show with a bright glow. The fluorescence will be brightest under low light conditions.
10. Large leaks will show immediately. To find smaller leaks, operate the AC&R system over the next 24 to 48 hours and reinspect.
11. After the leaks are repaired, clean the remaining dye from the leak sites with GLO-AWAY™ Plus or a shop cleaner. Check with the lamp to be sure all dye residue is removed. Residual dye could give a false leak indication. Run the AC&R system another 5 to 10 minutes and reinspect with the lamp. No glow means that all leaks have been repaired.

## Dye Dose

For best results, use the amount of lubricant or refrigerant in the AC&R system to determine the dye dose.

	SPE-BEZ5-4 Series	SPE-BEZOLE-4P3 (Oil-Less Systems)
Lubricant*	0.5 gal (1,9 l)	-
Refrigerant Charge	12.5 lbs (5,7 kg)	155 lbs (70,3 kg)
Tons of Cooling	5 tons (17,6 kW)	-
Cartridge Graduations	1 line 1/8 oz (1,9 l)	8 lines 1 oz (3,7 ml)

**DO NOT MIX DYES. Use a separate RP-BEZ-25 hose assembly for each dye:**

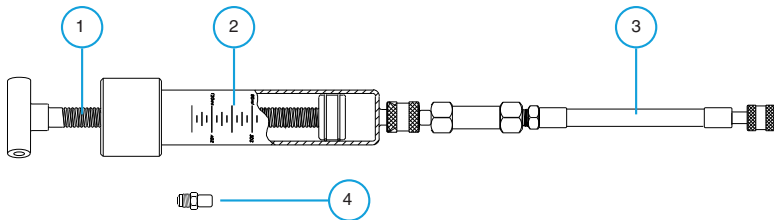
- SPE-BEZ5E-4P3 products for Universal / POE lubricant\*

\*NOTE: When the lubricant is unknown, Universal / POE-based AR-GLO 5E® products can be used as a universal dye for all systems.

## Parts/Assembly

BigEZ™ cartridges also fit standard leak detection caulking guns.

NO.	PART NO.	DESCRIPTION
1	RP-BEZ-50	BigEZ dye injector assembly
2	SPE-BEZ5E-4P3	BigEZ dye cartridge, 4 oz (118 ml) universal / POE
3	RP-BEZ-25	BigEZ 8 in (20 cm) hose assembly with low-loss fitting and check valve
4	RP-PF-01	Purge fitting
-	SPE-HVL-CS	Violet Light LED Leak Detection Flashlight
-	RP-GA-2	2 oz (60 ml) spray bottle of GLO-AWAY™ PLUS dye cleaner
-	RP-UVS-40	Fluorescence-enhancing glasses
-	Drip Plugs	Absorbent foam plug for end of hose after use with dye
-	Service Labels	Date of service and dye use indicator



## ⚠ WARNING

- KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN
- WASH THOROUGHLY AFTER HANDLING
- WIPE ALL SPILLS TO AVOID STAINS
- STORE IN A COOL PLACE AWAY FROM SUNLIGHT
- STORE IN CLIMATE CONTROLLED, DRY AREA
- DISPOSE OF IN ACCORDANCE WITH ALL LOCAL, STATE AND FEDERAL REGULATIONS



NSF Certified—BigEZ™ universal/POE dye cartridges are registered to meet food-grade processing requirements for category codes HTX2 and HX-2.



For product information and technical assistance, call us at **1-800-274-8888**. Outside the United States, call 1-516-333-4840. For SDS information, visit [spectroline.com/sds](http://spectroline.com/sds). Emergency # 1-800-424-9300 (24 Hours) CHEMTREC.

## Pour les systèmes AC&R moyens à grands.

### IMPORTANT!

Pour un résultat optimal, utilisez une lampe Spectroline® violet ou à UV de forte intensité et portez des lunettes spéciales Spectroline® pour vous protéger les yeux et mieux repérer les fuites.

### Fonctionnement de la lampe

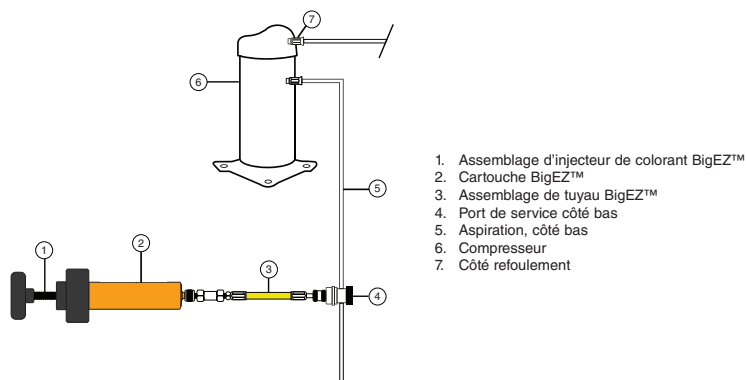
- Pour faire fonctionner la lampe de poche de détection de fuite à DEL à lumière violette SPE-HVL-CS : insérez 3 piles AAA (incluses). Appuyez une fois sur le bouton du capuchon d'extrémité pour allumer la lampe. Appuyez à nouveau pour éteindre la lampe.
- Pour remplacer les piles : Tournez le capuchon

d'extrémité dans le sens antihoraire pour l'ouvrir. Retirez le carrousel de la batterie. Insérez 3 piles AAA et réinstallez le carrousel (extrémité positive vers la tête de la lampe). Remplacez le capuchon d'extrémité.

- La Garantie: Pour consulter la politique de garantie : [spectroline.com/warranty](http://spectroline.com/warranty)

### Buses D'injection

- Ne pas raccorder l'injecteur de colorant au circuit lorsque ce dernier est vide
- Le circuit doit présenter suffisamment de liquide de refroidissement pour que le compresseur puisse fonctionner et faire circuler le colorant afin de détecter toute fuite
- Porter des lunettes de protection pour travailler sur un circuit
- Ne pas utiliser de cartouches à une pression supérieure à 200 psi



**La tuyauterie des systèmes d'injection de colorant BigEZ doit être purgée et complètement chargée avec du colorant avant de les utiliser.**

1. Dévissez complètement la poignée de l'injecteur de colorant BigEZ. Fixez la cartouche de colorant sur le capuchon et tournez un quart de tour.
2. Tenez la cartouche toute droite, retirez le capuchon et vissez la cartouche fermement sur le clapet de retenue du tuyau.
3. Vissez le raccord de purge dans le raccord à faible perte du tuyau.
4. Vissez la poignée afin d'avancer le plongeur jusqu'à ce qu'une petite quantité de colorant ressorte au niveau du raccord de purge. Retirez le raccord de purge. **Le tuyau est à présent purgé et prêt à fonctionner et demeurera plein de colorant. Un autre tuyau (voir liste des pièces) peut être acheté pour chaque type de colorant afin d'éviter toute contamination. REMARQUE :** Si vous perdez la charge de colorant ou si cette dernière s'avère inutilisable, reprenez les étapes 3 et 4.
5. Branchez le raccord à faible perte sur l'orifice de remplissage BP du circuit de climatisation. **Ne pas brancher l'injecteur de colorant sur un circuit en cours de purge.** **REMARQUE :** Utilisez un chiffon lors de la connexion et la suppression coupleur en raison de la pression du système.
6. Tourner la poignée pour injecter le colorant. Voir « Dosage du colorant » pour déterminer la quantité préconisée. Une résistance excessive signifie que l'obus de valve de l'orifice de remplissage n'est pas enfoncé à fond. Vérifier que le raccord à faible perte est vissé à fond sur l'orifice de remplissage.
7. Débrancher le raccord de l'orifice de remplissage, et essuyer ceux-ci.
8. Faites fonctionner les petits systèmes de climatisation et de réfrigération pendant 15 à 30 minutes, ou plus longtemps pour les grands systèmes, pour faire circuler le colorant.
9. Inspectez les zones de fuite possibles avec la lampe. Les fuites apparaîtront avec une lueur brillante. La fluorescence sera plus brillante dans des conditions de faible luminosité.
10. Les grandes fuites apparaîtront immédiatement. Pour trouver des fuites plus petites, faites fonctionner le système de climatisation et de réfrigération au cours des prochaines 24 à 48 heures et réinspectez.
11. Une fois les fuites réparées, nettoyez le colorant restant des sites de fuite avec GLO-AWAY™ Plus ou un nettoyant d'atelier. Vérifiez avec la lampe pour vous assurer que tous les résidus de colorant sont éliminés. Le colorant résiduel pourrait donner une fausse indication de fuite. Faites fonctionner le système de climatisation et de réfrigération pendant 5 à 10 minutes supplémentaires et inspectez à nouveau avec la lampe. Aucune lueur signifie que toutes les fuites ont été réparées.

## Dose de colorant

Pour obtenir les meilleurs résultats, calculer la dose de colorant en fonction de la quantité de lubrifiant ou de fluide frigorigène présente dans le circuit de réfrigération.

	Séries SPE-BEZ5-4	SPE-BEZOLE-4P3 (Systèmes sans huile)
Lubrifiant*	1,9 l	-
Charge de réfrigérant	5,7 kg	70,3 kg
Des tonnes de refroidissement	17,6 kW	-
Graduations des cartouches	1 ligne (1,9 l)	8 lignes (3,7 ml)

**NE PAS MÉLANGER LES COLORANTS. Utilisez un tuyau RP-BEZ-25 différent pour chaque colorant:**

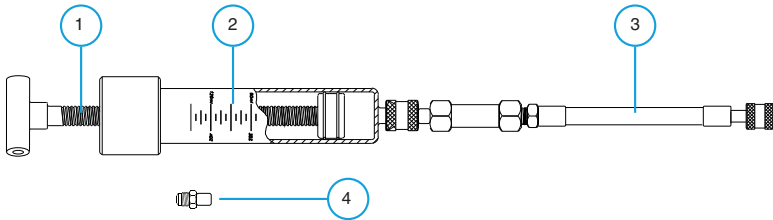
- SPE-BEZ5E-4P3 pour lubrifiant d'éther de polyol (universel)\*

\*REMARQUE: Respectez les homologations des constructeurs pour faire correspondre le lubrifiant AR-GLO 5E® au lubrifiant du circuit de climatisation et réfrigération.

## Pièces/Assemblage

Les cartouches BigEZ™ peuvent également être utilisées avec les pistolets de calfeutrage de détection de fuites.

NON.	N° DE PIÈCE	LA DESCRIPTION
1	RP-BEZ-50	Assemblage d'injecteur de colorant BigEZ
2	SPE-BEZ5E-4P3	Cartouche de colorant Universel / POE, 118 ml d'éther de polyol
3	RP-BEZ-25	BigEZ Tuyau 20 cm de diamètre avec raccord de faible perte et clapet de retenue
4	RP-PF-01	Raccord de purge
-	SPE-HVL-CS	Lampe de poche de détection de fuite à lumière violette à DEL
-	RP-GA-2	Flacon pulvérisateur de 60 ml de nettoyant colorant GLO-AWAY™ PLUS
-	RP-UVS-40	Verres améliorant la fluorescence
-	Bouchons d'égouttement	Bouchon en mousse absorbante pour l'extrémité du tuyau après utilisation du colorant
-	Étiquettes de service	Indicateur de date de service et d'utilisation du colorant



## ⚠ REMARQUE

- À CONSERVER HORS DE PORTÉE DES ENFANTS
- LAVER SOIGNEUSEMENT APRÈS MANUTENTION
- ESSUYER LES DÉBORDEMENTS POUR ÉVITER DES TACHES
- ENTREPOSER DANS UN LIEU FRAIS À L'ABRI DE LA

- LUMIÈRE SOLAIRE
- MAGASIN DANS LE SECTEUR CLIMATIQUE, SECS
- LES COLORANTS DOIVENT ÊTRE STOCKÉS DANS UN LOCAL SEC À AMBIANCE CONTRÔLÉE



Certifié NSF—Les cartouches de teinture universelles/POE BigEZ™ sont enregistrées pour répondre aux exigences de traitement de qualité alimentaire pour les codes de catégorie HTX2 et HX-2.



Veillez nous appeler au **1-800-274-8888**, si vous avez besoin d'informations sur le produit ou d'une assistance technique. En dehors des États-Unis, appelez au 1-516-333-4840. Pour obtenir des informations sur la FDS, visitez [spectroline.com/sds](https://spectroline.com/sds). Numéro d'urgence 1-800-424-9300 (24 heures) CHEMTREC.

¡Para sistemas AC&R medianos y grandes.

## IMPORTANTE

Para obtener los mejores resultados de inspección, use una lámpara de detección de fugas de luz ultravioleta o violeta Spectroline® de alta intensidad y use anteojos que mejoren la fluorescencia para proteger sus ojos y hacer que las fugas sean claramente visibles.

### Funcionamiento de la lámpara

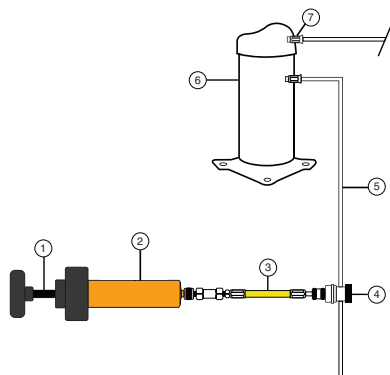
- **Para operar la linterna de detección de fugas LED de luz violeta SPE-HVL-CS:** Inserte 3 pilas AAA (incluidas). Presione el botón en la tapa del extremo una vez para encender la lámpara. Púlselo de nuevo para apagar la lámpara.
- **Para reemplazar las baterías:** Gire la tapa del extremo

en sentido contrario a las agujas del reloj para abrir. Retire el carrusel de baterías. Inserte 3 pilas AAA y vuelva a instalar el carrusel (extremo positivo hacia el cabezal de la lámpara). Vuelva a colocar la tapa del extremo.

- **Garantía :** Para revisar la política de garantía: [spectroline.com/warranty](http://spectroline.com/warranty)

### Sugerencias Para La Inyeccion

- **No conecte el inyector de dosis al sistema cuando éste se encuentre en condición de vacío.**
- **El sistema debe contener suficiente refrigerante para que el compresor pueda operar y haga circular la dosis para permitir la detección de los escapes.**
- **Use gafas o anteojos de protección cuando esté trabajando con cualquier sistema.**
- **No use cartuchos a presiones mayores de 200 libras por pulgada cuadrada.**



1. Conjunto de inyector de colorante BigEZ™
2. Cartucho BigEZ™
3. Conjunto de manguera BigEZ™
4. Puerto de servicio de lado bajo
5. Succión, lado bajo
6. Compresor
7. Lado de descarga

### Los conjuntos de mangueras BigEZ deben estar purgadas y completamente cargadas antes de ser usadas.

1. Destornille completamente la manija en el kit de inyector de dosis BEZ. Conecte el cartucho de dosis en el extremo de la tapa dándole/de vuelta.
2. Mientras sostiene el cartucho en posición vertical, remueva la tapa y atornille el cartucho firmemente en la válvula de retención del kit de la manguera.
3. Atornille el accesorio de purga en el accesorio de baja pérdida de la manguera.
4. Atornille la manija para hacer avanzar el émbolo, hasta que por el accesorio de purga salga una pequeña cantidad de dosis. Remueva el accesorio de purga. **El kit de la manguera queda ahora purgado, listo para ser usado, y permanecerá lleno del líquido de la dosis. Para evitar la contaminación de los sistemas se deberá comprar un juego o kit de manguera para usar con cada uno de los tipos de dosis.**  
**NOTA:** Si la carga de dosis se pierde, repita los pasos 3 y 4.
5. Conecte el accesorio de pérdida baja al puerto de servicio del lado bajo del sistema de aire acondicionado y refrigeración. **No conecte el inyector de tinte a un sistema que está siendo evacuado.**  
**NOTA:** Use un trapo al conectar y quitar acoplador debido a la presión del sistema.
6. Gire la manija para inyectar el tinte. Consulte la sección "Dosis de tinte" para determinar la dosificación

- recomendada. Si encuentra demasiada resistencia, es porque el núcleo de la válvula en el puerto de servicio no está completamente oprimido. Asegúrese de que el accesorio de pérdida baja esté completamente enroscado al puerto de servicio.
7. Desconecte el acoplador de pérdida baja del puerto de servicio y limpie ambos con un paño.
  8. Haga funcionar los sistemas pequeños de aire acondicionado y refrigeración durante 15 a 30 minutos, o más para sistemas grandes, para hacer circular el tinte.
  9. Inspeccione las posibles áreas de fuga con la lámpara. Las fugas aparecerán con un brillo brillante. La fluorescencia será más brillante en condiciones de poca luz.
  10. Las fugas grandes aparecerán inmediatamente. Para encontrar fugas más pequeñas, haga funcionar el sistema de aire acondicionado y refrigeración durante las próximas 24 a 48 horas y vuelva a inspeccionar.
  11. Después de reparar las fugas, limpie el tinte restante de los sitios de fugas con GLO-AWAY™ Plus o limpiador de taller. Verifique con la lámpara para asegurarse de que se eliminen todos los residuos de tinte. El tinte residual podría dar una falsa indicación de fuga. Haga funcionar el sistema de aire acondicionado y refrigeración durante otros 5 a 10 minutos e inspeccione nuevamente con la lámpara. Si no brilla significa que todas las fugas han sido reparadas.

## Dosis de tintura

Para obtener mejores resultados, use la cantidad de lubricante o refrigerante en el sistema de AC&R para determinar la dosis del tinte.

	Séries SPE-BEZ5-4	SPE-BEZOLE-4P3 (Sistemas sin aceite)
Lubricante*	1,9 l	-
Carga de refrigerante	5,7 kg	70,3 kg
Toneladas de enfriamiento	17,6 kW	-
Graduaciones de cartucho	1 línea (1,9 l)	8 líneas (3,7 ml)

**NO MEZCLE LAS DOSIS. Use mangueras RP-BEZ-25 separadas, para cada dosis:**

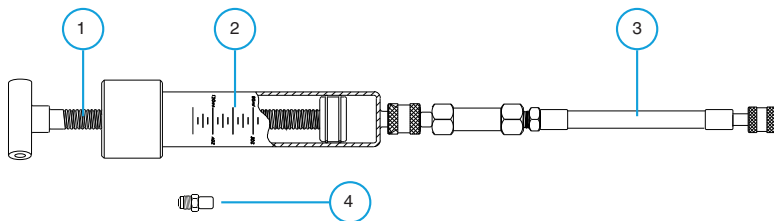
- SPE-BEZ5E-4P3 para lubricantes de poliol éster\*

\*NOTA: Cuando el lubricante es desconocido, los productos éster-basados poliol de AR-GLO 5E® se pueden utilizar como tinte universal para todos los sistemas.

## Piezas/ensamblaje

Los cartuchos BigEZ™ también encajan en pistolas estándar de calafateo para detección de escapes. pistolets de calfeutrage de détection de fuites.

NO.	NÚMERO DE PARTE	DESCRIPCIÓN
1	RP-BEZ-50	Ensamblaje del inyector de tinte BigEZ
2	SPE-BEZ5E-4P3	Cartucho de dosis de 118 ml de poliol éster, Universal / POE
3	RP-BEZ-25	BigEZ Kit de manguera, con abocinado de 6 mm accesorio de baja pérdida y válvula de retención
4	RP-PF-01	Accesorio de purga
-	SPE-HVL-CS	Linterna de detección de fugas LED de luz violeta
-	RP-GA-2	Botella rociadora de 60 ml de limpiador de tinte GLO-AWAY™ PLUS
-	RP-UVS-40	Lentes que mejoran la fluorescencia
-	Tapones de goteo	Tapón de espuma absorbente para el extremo del conjunto de la manguera después de su uso con tinte
-	Etiquetas de servicio	Indicador de fecha de servicio y uso de tinte



### ⚠️ NOTA

- MANTÉNGALA FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS
- LAVÉSE MUY BIEN DESPUÉS DE MANEJAR LA TINTURA
- LIMPIE TODAS LAS SALPICADURAS PARA EVITAR MANCHAS
- ALMACÉNELA EN UN LUGAR FRESCO, PROTEGIDA DE LA LUZ SOLAR
- TIENDA EN EL CLIMA CONTROLADO, ÁREA SECA
- LOS TINTES DEBEN ALMACENARSE EN UN ÁREA SECA CON CLIMA CONTROLADO



**Certificación NSF:** los cartuchos de tinte universales/POE BigEZ™ están registrados para cumplir con los requisitos de procesamiento de grado alimenticio para los códigos de categoría HTX2 y HX-2.



Para obtener información del producto o asistencia técnica, llámenos al **1-800-274-8888**. Si está fuera de los Estados Unidos, llame al 1-516-333-4840. Para obtener información sobre SDS, visite [spectroline.com/sds](http://spectroline.com/sds). Número de emergencia 1-800-424-9300 (24 horas) CHEMTREC.

Für mittlere bis große AC&R-Systeme.

**WICHTIG**

Verwenden Sie für beste Inspektionsergebnisse eine hochintensive Spectroline®-Lecksuchlampe mit ultravioletterem oder violetterem Licht und tragen Sie eine fluoreszenzverstärkende Brille, um Ihre Augen zu schützen und Lecks deutlich sichtbar zu machen.

**Lampenbetrieb**

- **So betreiben Sie die SPE-HVL-CS Violettlicht-LED-Leckerkennungs-Taschenlampe:** Legen Sie 3 AAA-Batterien ein (im Lieferumfang enthalten). Drücken Sie einmal auf den Knopf in der Endkappe, um die Lampe einzuschalten. Drücken Sie die Taste erneut, um die Lampe auszuschalten.
- **So ersetzen Sie die Batterien:** Drehen Sie die Endkappe

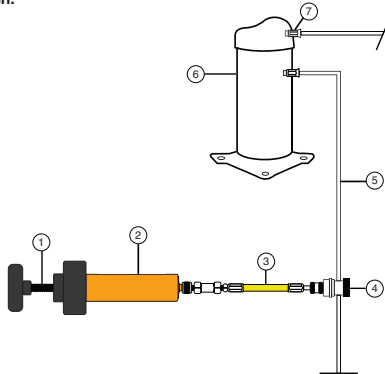
gegen den Uhrzeigersinn, um sie zu öffnen. Entfernen Sie das Batteriekarussell. Legen Sie 3 AAA-Batterien ein und installieren Sie das Karussell wieder (Pluspol zum Lampenkopf). Ersetzen Sie die Endkappe.

- **Gewährleistung :** So überprüfen Sie die Garantiebestimmungen: [spectroline.com/warranty](http://spectroline.com/warranty)

**INJEKTIONSHINWEISE**

- **Niemals den Flüssigkeitsinjektor an ein System anschließen, in dem ein Vakuum besteht.**
- **Zum Auffinden von Lecks muss das System ausreichend Kühlfülligkeit enthalten, um den Kompressor anzutreiben und die Flüssigkeit zu zirkulieren.**

- **Während der Arbeit an jeglichen Systemen immer Schutzbrillen verwenden.**
- **Niemals Kartuschen bei einem Druck über 200 psi verwenden.**



1. BigEZ™ Farbstoffinjektorbaugruppe
2. BigEZ™-Patrone
3. BigEZ™ Schlauchbaugruppe
4. Low-Side-Serviceanschluss
5. Saugen, niedrige Seite
6. Kompressor
7. Ausstragsleitungsstück

**BigEZ-Schlauchleitungen müssen gespült und vollständig mit Farbstoff gefüllt werden, bevor sie verwendet werden.**

1. Den Griff am BigEZ-Injektor völlig aufschrauben. Die Kartusche mit einer Vierteldrehung an die Endkappe anschließen.
2. Die Kartusche vertikal halten, die Kappe entfernen und die Kartusche fest auf das Absperrventil des Schlauches schrauben.
3. Den Ablasshahn in das verlustarme Anschluss-Stück des Schlauches einschrauben.
4. Den Griff drehen, um den Kolben nach vorne zu bewegen, bis etwas Flüssigkeit aus dem Ablasshahn austritt. Den Ablasshahn entfernen. **Der Schlauch ist nun entlüftet, verwendungsbereit und bleibt mit Flüssigkeit gefüllt. Für jede Art von Flüssigkeit muss ein separater Schlauch (siehe Teile-Liste) erworben werden, um ein Vermischen der Flüssigkeiten zu vermeiden.**  
**HINWEIS:** Wird die Flüssigkeit aus irgendeinem Grund verloren, Schritt 3 und 4 wiederholen.
5. Schließen Sie das verlustarme Anpassstück am saugdruckseitigen Serviceanschluss des HLK-Systems an. **Schließen Sie den Farbstoffinjektor nicht an ein System an, in dem ein Unterdruck herrscht.**  
**HINWEIS:** Verwenden Sie einen Lappen beim Anschließen und Entfernen Koppler aufgrund von Systemdruck .
6. Drehen Sie den Handgriff, um den Farbstoff

- einzuspritzen. Zur Ermittlung der empfohlenen Dosierung, siehe "Farbstoffmenge". Falls es zu einem zu hohen Widerstand kommt, ist der Ventilkern im Serviceanschluss nicht vollständig niedergedrückt. Prüfen Sie, ob das verlustarme Anpassstück vollständig auf den Serviceanschluss aufgeschraubt wurde.
7. Trennen Sie das verlustarme Anpassstück vom Serviceanschluss und wischen Sie beide sauber.
8. Betreiben Sie kleine Klimaanlage und Kühlsysteme 15 bis 30 Minuten oder länger bei großen Systemen, um den Farbstoff zu zirkulieren.
9. Untersuchen Sie mögliche undichte Stellen mit der Lampe. Lecks erscheinen mit einem hellen Schein. Die Fluoreszenz ist bei schlechten Lichtverhältnissen heller.
10. Große Lecks werden sofort angezeigt. Um kleinere Lecks zu finden, lassen Sie die Klimaanlage und das Kühlsystem für die nächsten 24-48 Stunden laufen und überprüfen Sie sie erneut.
11. Nachdem die Lecks repariert wurden, entfernen Sie restliche Farbstoffe von den Leckstellen mit GLO-AWAY™ Plus oder Werkstattreiner. Überprüfen Sie mit der Lampe, ob alle Farbrückstände entfernt wurden. Farbstoffreste könnten eine falsche Anzeige von Lecks geben. Lassen Sie die Klimaanlage und das Kühlsystem weitere 5-10 Minuten laufen und prüfen Sie erneut mit der Lampe. Kein Leuchten bedeutet, dass alle Lecks repariert wurden.



## Farbstoffdosierung

Um beste Ergebnisse zu erzielen, legen Sie bei der Berechnung der Farbstoffdosis die Menge an Schmiermittel bzw. Kühlmittel, die sich im Klimaanlage- und Kühlsystem befindet, zugrunde.

	Séries SPE-BEZ-5-4	SPE-BEZOLE-4P3 (Ölfreie Systeme)
Schmiermittel*	1,9 l	-
Kältemittelfüllung	5,7 kg	70,3 kg
Tonnenweise Kühlung	17,6 kW	-
Kartuschenabstufungen	1 Linie (1,9 l)	8 Linien (3,7 ml)

**NIEMALS FLÜSSIGKEITEN MISCHEN. Für jede Flüssigkeit separaten RP-BEZ-25-Schlauch verwenden:**

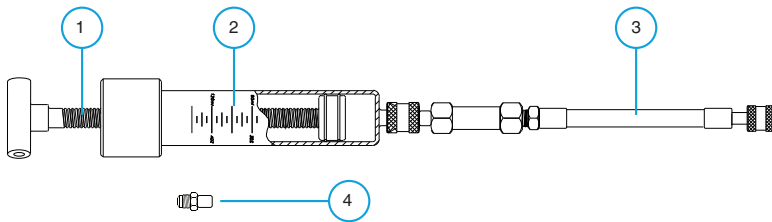
- SPE-BEZ5E-4P3 für Polyolester\*

\*HINWEIS: Ist der Schmierstoff nicht bekannt, können AR-GLO 5E® Produkte auf Polyolesterbasis als Universalflüssigkeit für alle Systeme verwendet werden.

## Teile/Montage

Die BigEZ™-Kartuschen eignen sich zur Lecksuche auch für herkömmliche Pistolen für Abdichtmasse.

NR.	TEILE-NR.	BESCHREIBUNG
1	RP-BEZ-50	BigEZ Farbstoffinjektorbaugruppe
2	SPE-BEZ5E-4P3	Kartusche, 118 ml Universal / POE
3	RP-BEZ-25	BigEZ Schlauch 20 cm mit verlustarmem Anschluss-Stück und Absperrventil
4	RP-PF-01	Ablasshahn
-	SPE-HVL-CS	Violettlicht-LED-Taschenlampe zur Lecksuche
-	RP-GA-2	60 ml-Unzen-Sprühflasche GLO-AWAY™ PLUS Farbstoffreiniger
-	RP-UVS-40	Fluoreszenzverstärkende Gläser
-	Tropfstöpsel	Absorbierender Schaumstoffstöpsel für das Ende der Schlauchleitung nach der Verwendung mit Farbstoff
-	Service-Etiketten	Datum der Dienstleistung und Indikator für die Verwendung von Farbstoffen



## ⚠ HINWEIS

- VON KINDERN FERNHALTEN
- NACH JEDEM UMGANG MIT AR-GLO, KÖRPER GRÜNDLICH WASCHEN
- VERSCHÜTTETES AR-GLO SOFORT AUFWISCHEN, UM FLECKEN ZU VERMEIDEN
- AN EINEM KÜHLEN ORT OHNE DIREKTE SONNENEINSTRALUNG LAGERN
- LADEN IN KLIMATISIERTEN, TROCKENEN BEREICH FARBSTOFFE SOLLTEN IN EINEM KLIMATISIERTEN, TROCKENEN BEREICH GELAGERT WERDEN



NSF-zertifiziert—BigEZ™ Universal-/POE-Farbkartuschen sind registriert, um die Verarbeitungsanforderungen für Lebensmittel für die Kategoriecodes HTX2 und HX-2 zu erfüllen.



Für Produktinformationen und technische Unterstützung rufen Sie uns unter **1-800-274-8888** an. Rufen Sie außerhalb der Vereinigten Staaten 1-516-333-4840 an. Informationen zu Sicherheitsdatenblättern finden Sie unter [spectroline.com/sds](https://spectroline.com/sds). Notfall# 1-800-424-9300 (24 Stunden) CHEMTREC.







265 Spagnoli Road, #100, Melville, NY 11747 USA  
**516-333-4840 • [www.spectroline.com](http://www.spectroline.com)**